# No. 23968

## INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
## and
## SAO TOME AND PRINCIPE

**Loan Agreement—*Small Fisheries Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 11 April 1978, as amended on 11 December 1978). Signed at Rome on 25 October 1984**

*Authentic text: French.*

*Registered by the International Fund for Agricultural Development on 24 February 1986.*

## FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE
## et
## SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE

**Accord de prêt — *Projet relatif à la pêche artisanale* (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 11 avril 1978, telles que modifiées le 11 décembre 1978). Signé à Rome le 25 octobre 1984**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 24 février 1986.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

# LOAN AGREEMENT[1]

*Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.*

# ACCORD DE PRÊT[1]

*Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.*

[1] Came into force on 17 July 1985, by notification from the Fund to the Government of Sao Tome and Principe, in accordance with sections 10.01 and 10.02 of the General Conditions.

[1] Entré en vigueur le 17 juillet 1985, par notification du Fonds au Gouvernement de Sao Tomé-et-Principe, conformément aux sections 10.01 et 10.02 des Conditions générales.